

ARROW®

Peripherally Inserted Central Catheter (PICC) Patient Information Booklet

Introduction:

Your doctor has requested that a PICC be inserted for your medical treatment. This booklet has been given to you to provide information about the Arrow® PICC. Use it in addition to the directions you have received from your nurse or doctor.

PICC stands for a “Peripherally Inserted Central Catheter”. It is a small tube that is placed into a blood vessel in one of your arms and the tip is advanced to a position that is close to your heart. Medications or nutritional fluids can be given through the catheter for an illness that requires treatment over a period of time. A PICC is an alternative to having repeated needle sticks or surgery to place another kind of intravenous (IV) device.

The PICC consists of a long, hollow tube (lumen) with one (or more) holes at the tip that lies within the body and a hub at the other end that is outside of the body on the arm surface (refer to Figure 1). Medications or fluids can be given through the hub continuously or injected periodically.

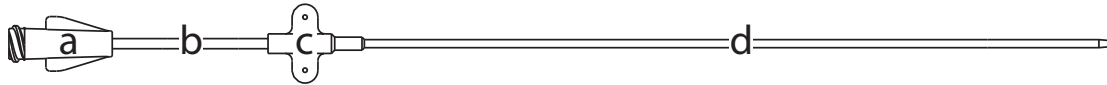


Figure 1: a) Infusion Hub b) Extension Line c) Anchoring Hub d) Catheter Tube (Lumen)

Catheter Care and Maintenance:

Dressings:

The insertion site and external portion of the PICC should be covered with a protective dressing. The dressing will help to hold the catheter in place and keep the area clean and protected from germs.

Because the catheter is small and pliable, the catheter body can be anchored in place by using stitches, sterile tape strips or a special anchoring device. The special anchoring device consists of a catheter clamp and a crescent-shaped adhesive strip. The strip is placed on the arm and the catheter clamp that has been applied to the catheter is snapped into place (refer to Figures 2 and 3). Another dressing, either gauze or a transparent sheet, is placed over the site as a final protective measure.

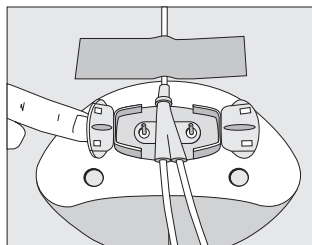


Figure 2

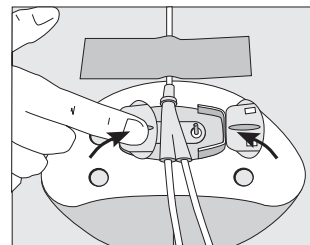


Figure 3

If you or a family member have been trained to redress your catheter, follow the directions given by your doctor or nurse. Be sure to wash your hands prior to starting the procedure and use sterile technique as you have been instructed. As a safeguard, do not use sharp instruments such as scissors during the dressing change to avoid accidentally cutting your catheter. Inspect the insertion site regularly for any redness or drainage, and watch the catheter to make sure it does not move in or out further than when it was inserted. If the dressing becomes loose, make sure that it is changed. If your catheter is accidentally removed, immediately cover the site with an occlusive dressing and contact your nurse or doctor.

Flushing:

To keep your PICC open to flow, it may be flushed and filled with sterile normal saline or an anti-clotting solution. The solution keeps blood from backing up into the lumen and forming a clot. If you or a family member are caring for your catheter, follow the directions given by your doctor or nurse. They will tell you what solution should be used as well as the amount that should be given and how often the catheter should be flushed.

Complications:

Although you should not expect a problem to occur that is related to your PICC, it is important that you become familiar with the signs and symptoms that might signal such a problem. See the following table.

Signs and Symptoms	Possible Cause	Directions	Prevention
Drainage, redness, pain, swelling around insertion site, fever and chills	Infection	Call doctor or nurse	Use sterile technique Keep sterile dressing over site Wash hands prior to procedures
Arm or shoulder swelling, swishing in ear on same side of body where catheter is located while medication given	Catheter position change	Call doctor or nurse Do not inject any solutions into catheter until talking with doctor or nurse	Inject flushing/locking solution slowly
Inability to inject	Catheter clotted or kinked	Call doctor or nurse	Completely fill catheter lumen with locking solution between treatments Flush catheter well before and after medications
Leaking from external catheter	Break in catheter material, hub separation	Call doctor or nurse Fold catheter together below leaking area and tape securely	Do not use alcohol or acetone (as in nail polish or tape remover) on catheter Do not pull on catheter
Pain on injection	Inflammation of vein	Call doctor or nurse	Medications should be given slowly

Questions:

The following questions cover topics concerning your daily routine while your PICC is in place. You may want to discuss these and other topics with your doctor or nurse.

- May I bathe/shower and swim while my catheter is in place? ***It is recommended that you do not submerge your catheter site in water. An occlusive dressing should be used to ensure the site remains dry.***

- How often should my dressing be changed? ***Your dressing should be changed every 7 days or immediately if soiled or wet.***

- How often should my catheter be flushed and what solution should be used? ***Your catheter should be flushed before and after each use. Or at a minimum of once per week when not in use.***

Length of catheter inserted: _____

Notes:



Symbol Glossary: Symbols are in compliance with ISO 15223-1. Some symbols may not apply to this product. Refer to product labeling for symbols that apply specifically to this product.							
Patient Name	Healthcare Institution	Implant Date	Medical Device	Manufacturer	Patient Information Website	Lot Number	Unique Device Identifier

Arrow, the Arrow logo, Teleflex and the Teleflex logo are trademarks or registered trademarks of Teleflex Incorporated or its affiliates, in the U.S. and/or other countries. © 2021 Teleflex Incorporated. All rights reserved

Qualitative and quantitative information on materials and substances to which patients can be exposed:

%	Material/Substance	Role/Notes
balance	Polyurethanes	Device body
1.5 - 4.3%	Bismuth Oxychloride -or- Barium Sulfate	Radiopacity Agent
<0.1%	Colorants	FDA 21CFR Exempt (Safe for Medical Device Use)
<0.1%	Poly (Methyl Methacrylate)	Printing

Livret d'informations du patient sur le cathéter central inséré par voie périphérique (CCIP)

Introduction :

Votre médecin a demandé qu'un CCIP soit inséré pour votre traitement médical. Ce livret vous a été remis pour vous fournir des informations au sujet du CCIP Arrow. Utilisez ce livret en complément des directives que vous avez reçues de votre infirmier/infirmière ou médecin.

CCIP signifie « cathéter central inséré par voie périphérique ». Il s'agit d'un petit tube qui est inséré dans un vaisseau sanguin de l'un de vos bras et dont la pointe est avancée jusqu'à une position proche de votre cœur. Des médicaments ou des liquides nutritifs peuvent être administrés par le cathéter pour une maladie qui nécessite un traitement pendant une certaine période. Un CCIP est une solution de rechange aux piqûres d'aiguilles répétées ou à une intervention chirurgicale pour mettre en place un autre type de dispositif intraveineux (IV).

Le CCIP se compose d'un long tube creux (lumière) avec un (ou plusieurs) trou(s) à l'extrémité qui se trouve à l'intérieur du corps et d'une embase à l'autre extrémité qui est à l'extérieur du corps sur la surface du bras (voir la figure 1). Les médicaments ou les liquides peuvent être administrés par l'embase en continu ou injectés périodiquement.

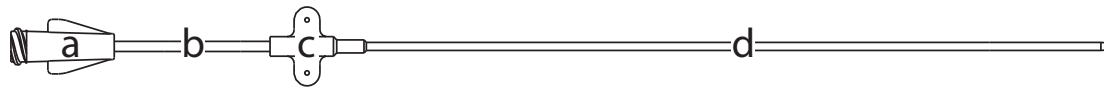


Figure 1 : a) embase de perfusion b) tube de rallonge du cathéter c) embase d'ancrage d) tube du cathéter (lumière)

Soins et entretien du cathéter :

Pansements :

Le site d'insertion et la portion externe du CCIP doivent être couverts avec un pansement de protection. Le pansement aidera à maintenir le cathéter en place et à garder la zone propre et protégée des germes.

Étant donné que le cathéter est petit et pliable, le corps du cathéter peut être ancré en place à l'aide de points, de ruban adhésif stérile ou d'un dispositif d'ancrage particulier. Le dispositif d'ancrage particulier consiste en une pince à cathéter et un ruban adhésif en forme de croissant. Le ruban est placé sur le bras et la pince à cathéter qui a été appliquée au cathéter est enclenchée en place (se référer aux figures 2 et 3). Un autre pansement, une gaze ou une pellicule transparente est placé sur le site comme mesure de protection finale.

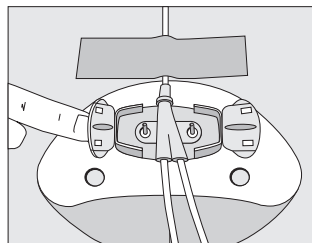


Figure 2

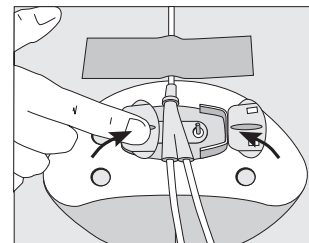


Figure 3

Si vous ou un membre de la famille avez été formé(e) pour refaire le pansement de votre cathéter, suivez les directives reçues de votre médecin ou infirmier/infirmière. Assurez-vous de vous laver les mains avant de commencer la procédure et d'utiliser une technique stérile comme on vous l'a enseignée. Par mesure de protection, n'utilisez pas d'instruments tranchants comme des ciseaux durant le changement de pansement pour éviter de couper accidentellement votre cathéter. Examinez le site d'insertion de manière régulière pour détecter toute rougeur ou tout écoulement, et surveillez le cathéter pour vous assurer qu'il n'est pas plus avancé ou plus reculé par rapport à sa position au moment de son insertion. Si le pansement se décolle, assurez-vous qu'il soit changé. Si votre cathéter est accidentellement retiré, couvrez immédiatement le site avec un pansement occlusif et communiquez avec votre infirmier/infirmière ou médecin.

Irrigation :

Pour que les liquides circulent bien dans votre CCIP, il pourrait être irrigué et rempli d'un soluté physiologique stérile ou d'une solution anticoagulante. La solution empêche le sang de remonter dans la lumière et de former un caillot. Si vous ou un membre de la famille prenez soin du cathéter, suivez les directives reçues de votre médecin ou infirmier/infirmière. Ils vous diront quelle solution doit être utilisée, quelle quantité utiliser et à quelle fréquence le cathéter doit être irrigué.

Complications :

Bien que vous ne devriez pas vous attendre à ce qu'un problème se produise avec votre CCIP, il est important de vous familiariser avec les signes et symptômes qui pourraient indiquer un problème. Voir le tableau suivant.

Signes et symptômes	Cause possible	Directives	Prévention
Dommage, rougeur, douleur, enflure autour du site d'insertion, fièvre et frissons	Infection	Appelez le médecin ou l'infirmier/l'infirmière	Utilisez une technique stérile Gardez le pansement sur le site stérile Lavez vos mains avant les procédures
Enflure au bras ou à l'épaule, gargouillement près de l'oreille, du même côté du corps où le cathéter est mis en place, pendant l'administration de médicaments	Changez la position du cathéter	Appelez le médecin ou l'infirmier/l'infirmière N'injectez aucune solution dans le cathéter avant d'avoir parlé au médecin ou l'infirmier/l'infirmière	Injectez la solution d'irrigation/verroulement
Incapacité à injecter	Cathéter obstrué ou coudé	Appelez le médecin ou l'infirmier/l'infirmière	Remplissez entièrement la lumière du cathéter avec une solution verrou entre les traitements Irriguez bien le cathéter avant et après l'administration de médicaments
Fuite du cathéter externe	Bris dans le matériau du cathéter, détachement de l'embase	Appelez le médecin ou l'infirmier/l'infirmière Repliez le cathéter sur lui-même en aval de la zone de fuite et fixez-le solidement avec du ruban adhésif	N'utilisez pas d'alcool ou d'acétone (comme dans le dissolvant de vernis à ongles ou de ruban adhésif) sur le cathéter Ne tirez pas sur le cathéter
Douleur à l'injection	Inflammation d'une veine	Appelez le médecin ou l'infirmier/l'infirmière	Les médicaments doivent être administrés lentement

Questions :

Les questions suivantes couvrent les sujets concernant votre routine quotidienne pendant que votre CCIP est en place. Vous pourriez vouloir discuter de ces questions et d'autres sujets avec votre médecin ou infirmier/infirmière.

- Puis-je prendre un bain/une douche et nager pendant que mon cathéter est en place? ***Il est recommandé de ne pas submerger le site de votre cathéter dans l'eau. Un pansement occlusif doit être utilisé pour vous assurer que le site reste sec.***

- À quelle fréquence mon pansement doit-il être changé? ***Votre pansement doit être changé tous les 7 jours ou immédiatement s'il est sali ou mouillé.***

- À quelle fréquence mon cathéter doit-il être irrigué et quelle solution dois-je utiliser? ***Votre cathéter doit être irrigué avant et après chaque utilisation. Ou au minimum une fois par semaine lorsqu'il n'est pas utilisé.***

Durée de la période pendant laquelle le cathéter a été inséré : _____

Notes :



Glossaire des symboles : Les symboles sont conformes à ISO 15223-1.
Certains symboles pourraient ne pas s'appliquer à ce produit. Consultez l'étiquette du produit pour les symboles qui s'appliquent spécifiquement à ce produit.

Nom du/de la patient(e)	Établissement de soins de santé	Date d'implantation	Dispositif médical	Fabricant	Site Web pour informations destinées aux patients	Numéro de lot	Identifiant unique du dispositif

Arrow, le logo Arrow, Teleflex et le logo Teleflex sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Teleflex Incorporated ou de ses filiales, aux É.-U. et/ou dans d'autres pays. © 2021 Teleflex Incorporated. Tous droits réservés

Informations qualitatives et quantitatives sur les matériaux et substances auxquels les patients peuvent être exposés :

%	Matériau/Substance	Rôle/Notes
Différence	Polyuréthanes	Corps du dispositif
1,5 à 4,3 %	Oxychlorure de bismuth ou sulfate de baryum	Agent de radio-opacité
< 0,1 %	Colorants	Exempt de la FDA 21CFR (sans danger pour les dispositifs médicaux)
< 0,1 %	Poly (méthacrylate de méthyle)	Impression

Folleto de información para el paciente del Catéter central de inserción periférica (Peripherally Inserted Central Catheter, PICC)

Introducción:

Su médico ha solicitado que se inserte un PICC para su tratamiento médico. Se le ha entregado este folleto para brindarle información sobre el PICC Arrow. Úselo además de las instrucciones que ha recibido de su médico o enfermero.

PICC son las siglas de “Catéter central de inserción periférica”. Es un pequeño tubo que se coloca en un vaso sanguíneo en uno de los brazos y cuya punta se hace avanzar hasta una posición cercana al corazón. Se pueden administrar medicamentos o líquidos nutricionales a través del catéter para una enfermedad que requiera tratamiento durante un período de tiempo. Un PICC es una alternativa a los pinchazos de aguja repetidos o a la cirugía para colocar otro tipo de dispositivo intravenoso (IV).

El PICC consta de un tubo largo y hueco (lumen) con uno (o más) orificios en la punta, que se encuentra dentro del cuerpo, y un eje en el otro extremo que está fuera del cuerpo en la superficie del brazo (consulte la Figura 1). A través del cono se pueden administrar medicamentos o líquidos de forma continua o pueden inyectarse periódicamente.

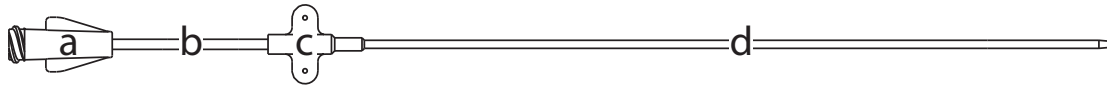


Figura 1: a) Conector de infusión b) Línea de extensión c) Conector de anclaje d) Tubo del catéter (lumen)

Cuidado y mantenimiento del catéter:

Apósitos:

El sitio de inserción y la parte externa del PICC deben cubrirse con un apósito protector. El apósito ayudará a mantener el catéter en su lugar y mantendrá el área limpia y protegida de gérmenes.

Dado que el catéter es pequeño y flexible, el cuerpo del catéter se puede afirmar en su lugar utilizando puntos, tiras de cinta estéril o un dispositivo de anclaje especial. El dispositivo de anclaje especial consta de una pinza de catéter y una tira adhesiva en forma de media luna. La tira se coloca en el brazo y la pinza del catéter que se ha aplicado al catéter se abrocha en su lugar (consulte las Figuras 2 y 3). Otro apósito, ya sea una gasa o una lámina transparente, se coloca sobre el sitio como medida de protección final.

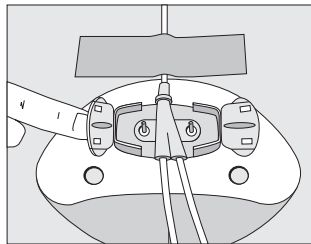


Figura 2

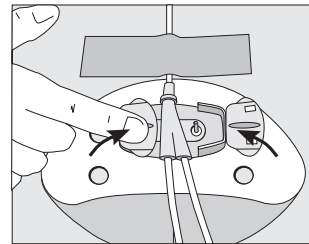


Figura 3

Si usted o un miembro de su familia han sido capacitados para volver a colocarle el catéter, siga las instrucciones que le haya dado su médico o enfermero. Asegúrese de lavarse las manos antes de comenzar el procedimiento y utilice una técnica estéril como se le ha indicado. Como medida de seguridad, no utilice instrumentos afilados, como tijeras, durante el cambio de apósito para evitar cortar accidentalmente el catéter. Inspeccione el sitio de inserción con regularidad en busca de enrojecimiento o secreción, y observe el catéter para asegurarse de que no se mueva hacia adentro o hacia afuera más allá de cuando se insertó. Si el apósito se afloja, asegúrese de cambiarlo. Si se le sale el catéter accidentalmente, cubra inmediatamente el sitio con un apósito oclusivo y comuníquese con su médico o enfermero.

Lavado:

Para mantener el PICC abierto para que fluya, se puede lavar y llenar con solución salina normal estéril o una solución anticoagulante. La solución evita que la sangre regrese al lumen y se forme un coágulo. Si usted o un miembro de su familia está cuidando el catéter, siga las instrucciones que le haya dado su médico o enfermero. Le dirán qué solución se debe usar, así como la cantidad que se debe administrar y con qué frecuencia se debe lavar el catéter.

Complicaciones:

Aunque no debe esperar que ocurra un problema relacionado con su PICC, es importante que se familiarice con los signos y síntomas que podrían indicar un problema. Consulte la siguiente tabla.

Signos y síntomas	Posible causa	Instrucciones	Prevención
Drenaje, enrojecimiento, dolor, hinchazón alrededor del sitio de inserción, fiebre y escalofríos	Infección	Llame al médico o enfermero	Utilice una técnica estéril Mantenga un apósito estéril sobre el sitio Lávese las manos antes de cualquier procedimiento
Hinchazón del brazo u hombro, sibilancia en oído en el mismo lado del cuerpo donde se encuentra el catéter mientras se administra el medicamento	Cambio de posición del catéter	Llame al médico o enfermero No inyecte ninguna solución en el catéter hasta que no hable con el médico o enfermero	Inyecte la solución de lavado/bloqueo lentamente
No se puede inyectar	Catéter con coágulo o retorcido	Llame al médico o enfermero	Llene completamente el lumen del catéter con solución de bloqueo entre un tratamiento y otro Lave bien el catéter antes y después de administrar los medicamentos
Fuga de un catéter externo	Rotura del material del catéter, separación del cono	Llame al médico o enfermero Pince el catéter por debajo del área de la fuga y péguelo con cinta adhesiva	No use alcohol o acetona (como el de esmalte de uñas o removedor de cinta) en el catéter No tire del catéter
Dolor durante la inyección	Inflamación de la vena	Llame al médico o enfermero	Los medicamentos deben administrarse lentamente

Preguntas:

Las siguientes preguntas abarcan temas relacionados con su rutina diaria mientras el PICC está colocado. Es posible que desee hablar sobre estos y otros temas con su médico o enfermero.

- ¿Puedo bañarme/ducharme y nadar mientras tengo colocado el catéter? ***Se recomienda que no sumerja el sitio del catéter en agua. Se debe usar un apósito oclusivo para asegurar que el sitio permanezca seco.***

- ¿Con qué frecuencia debo cambiar el apósito? ***El apósito debe cambiarse cada 7 días o inmediatamente si está sucio o mojado.***

- ¿Con qué frecuencia se debe lavar el catéter y qué solución se debe usar? ***El catéter debe lavarse antes y después de cada uso. O como mínimo una vez por semana cuando no esté en uso.***

Longitud del catéter insertado: _____

Notas:



Glosario de símbolos: Los símbolos cumplen con ISO 15223-1.
Es posible que algunos símbolos no se apliquen a este producto. Consulte el etiquetado del producto para ver los símbolos que se aplican específicamente a este producto.

Nombre del paciente	Institución de salud	Fecha del implante	Dispositivo médico	Fabricante	Sitio web de información para pacientes	Numero de lote	Identificador de dispositivo único

Arrow, el logotipo de Arrow, Teleflex y el logotipo de Teleflex son marcas comerciales o marcas registradas de Teleflex Incorporated o sus filiales, en los EE. UU. o en otros países. © 2021 Teleflex Incorporated. Todos los derechos reservados

Información cualitativa y cuantitativa sobre materiales y sustancias a las que los pacientes pueden estar expuestos:

%	Material/Sustancia	Función/Notas
Restos	Poliuretanos	Cuerpo del dispositivo
1,5 - 4,3 %	Oxicloruro de bismuto o sulfato de bario	Agente de radiopacidad
<0,1 %	Colorantes	Exento de FDA 21CFR (seguro para uso de dispositivos médicos)
<0,1 %	Poli (metacrilato de metilo)	Impresión

 **Arrow International LLC**

Subsidiary of Teleflex Incorporated

3015 Carrington Mill Blvd., Morrisville, NC 27560 USA

USA: 1 866 246 6990 | International: +1 919 544 8000

Teleflex®

K-01552-117B, Rev. 1 (2021-05)